

a setting of a Polish folk song  
that I sang for my entrance exam  
to the Warsaw State School of Music No. 3  
at the tender age of six. I passed.

# KULAŁO SIĘ

for Violin & Piano

pronounced "koo-lah-WOH sheh" (I.P.A. /ku-la-'wɔ ɛɛ/)  
i.e., "Road-rolling Apple"

TRADITIONAL  
arr. W.M. Sobieska

Tempo giusto ♩ = 100

senza vib.

*p*

*poco più*

Tempo giusto ♩ = 100

*mf dim.*

*p*

10

*molto più*

18

*poco più*

*molto più*

26 nat.

mp *più*

(m.s.) mp

8vb

mp

34

*sempre dim.* ppp

*sempre dim.* ppp

8vb

8vb

Original Lyrics  
with English Translation:

*Kulało się, kulało  
jabłko po ulicy.  
A gdzież mi się podzieli  
moi zalotnicy.*

*Jeden poszedł na ryby,  
drugi na zające,  
a ten trzeci pasie konie  
na zielonej łące.*

An apple was rolling down the road.  
Where have my suitors gone?

One went fishing,  
the second rabbit hunting,  
while the third took horses  
to graze in the green meadow.